

EU-Operation Licence / EG-Betriebserlaubnis / EU-Typgodkännande

For Type / Für den Typ / För Typ: E42H95

Vehicles/Fahrzeuge/Fordon:
Audi A4/S4/RS4 quattro (B5)
Audi 80 S2 quattro (B4)
Audi RS2 (P1)

All vehicle models listed in this document are covered by an EC Type approval (E42H95). Please note that this does not mean that an exhaust system is available for every model listed in this approval. Also, an exhaust listed in the manufacturer's catalogue does not mean it has Type Approval for every model or engine.

To ensure that a Type approved exhaust is available for your particular vehicle, your vehicle and engine size must be listed in the manufacturer's catalogue and your vehicle and engine code must be listed in this Type Approval document.

Alle Fahrzeugmodelle, die in diesem Dokument aufgeführt sind, werden durch die EWG-Betriebserlaubnis (E42H95) abgedeckt. Bitte beachten Sie, dass dies nicht bedeutet, dass es für jedes der aufgelisteten Fahrzeuge eine Auspuffanlage gibt. Zudem bedeutet dies auch, dass eine Auspuffanlage aus den Herstellerkatalog nicht zwingend eine EWG-Betriebserlaubnis für jedes Modell oder jeden Motor hat.

Um sicherzustellen, dass es für Ihr Fahrzeug einen passenden geprüften Auspuff gibt, prüfen Sie ob Ihr Fahrzeug und Motor sowohl im Hersteller Katalog wie auch in diesem Gutachten Dokument aufgeführt sind.

Alla de fordon som listas i detta dokument omfattas av EU-typgodkännande (E42H95). Detta betyder dock inte att det för varje listat fordon finns ett passande avgassystem. Inte heller betyder detta att ett avgassystem som tillverkaren specificerar att passa till en viss kombination av fordon/motorstorlek nödvändigtvis är typgodkänt.

För att vara säker på att ett typgodkänt avgassystem finns tillgängligt för just din bil måste fordonet vara specificerat av tillverkaren att passa just det fordonet och dessutom måste fordonet jämte motorkod finnas listat i detta typgodkännande.

Manufacturer / Hersteller / Tillverkare:

Ray Metallfabrik AB. Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp, Sweden



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Typgenehmigung

des Typs einer selbstständigen technischen Einheit gemäß der Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG

Communication concerning the

- type-approval

of a type of separate technical unit with regard to Directive 70/157/EEC, as last amended by Directive 2007/34/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*70/157*1999/101*11345*00**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

entfällt

not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
RAY

0.2. Typ:
Type:
E42H95

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
E42H95



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*1999/101*11345*00
Approval No.:

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern an der selbstständigen technischen Einheit vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the separate technical unit:
Handelsbezeichnung, ggf. Typenbezeichnung
general commercial description if so type designation
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf der Schalldämpferunterseite
at the bottom of the silencer
- 0.4. Fahrzeugklasse:
Category of vehicle:
M₁
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Ray Metallfabrik AB
SE-51455 Ljungsarp
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval-mark:
auf der Schalldämpferunterseite
at the bottom of the silencer
- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Ray Metallfabrik AB
SE-51455 Ljungsarp

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage
see appendix
2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*1999/101*11345*00
Approval No.:

3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
02.03.2011
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
11-TAAS-0157/SRA
2. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix
6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **23.03.2011**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

S. Zimmermann

(Stefan Zimmermann)



Anlage 2 Enclosure 2	Zum Prüfbericht Nr. Test report no.	11-TAAS-0157/SRA	Hersteller / Manufacturer Typ / Type	RAY Metallfabrik AB E42H95
-------------------------	--	------------------	---	-------------------------------

Verwendungsbereich (Fahrzeugdaten)
Range of application

AUDI bzw. Quattro									
Lfd.Nr. Fzg.	Hersteller/ Manufacturer Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp (und Genehmigungsnummer)	Fahrzeug- klasse Category of vehicle	Motortyp (Verbrennungsverfahren) Engine type (type of combustion)	Art des Motors Stroke	Hubraum [cm ³] Engine capacity [cm ³]	Nennleistung [kW/min ⁻¹] Rated max. engine power [kW/min ⁻¹]	Anordnung nach Anl. 1 Configuration see in encl. 1.	
	1.2.	1.3.	1.4.	1.4.1.	1.4.2.	1.4.3.	1.4.4.		
1	AUDI	B5	M1	AZB		2671	195/5800		
2	A4/S4/RS4 quattro	e1*97/27*0105*..		AGB		2671	195/5800		
3		e1*98/14*0105*..		ASJ	Viertakt	2671	280/6100		
4		e1*93/81*0013*..		AZR	Four stroke	2671	280/6100	1)2)3)4)5)	
5	AUDI 80	F889/1	M1	ABY		2226	169/5900		
6	S2 / quattro			3B		2226	162/5900		

ARGE AUDI/PORSCHE									
Lfd.Nr. Fzg.	Hersteller/ Manufacturer Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp (und Genehmigungsnummer)	Fahrzeug- klasse Category of vehicle	Motortyp (Verbrennungsverfahren) Engine type (type of combustion)	Art des Motors Stroke	Hubraum [cm ³] Engine capacity [cm ³]	Nennleistung [kW/min ⁻¹] Rated max. engine power [kW/min ⁻¹]	Anordnung nach Anl. 1 Configuration see in encl. 1.	
	1.2.	1.3.	1.4.	1.4.1.	1.4.2.	1.4.3.	1.4.4.		
7	RS2 ww. Avant RS2	P1	M1	ADU	Viertakt Four stroke	2226	232/6500	1)2)3)4)5)	

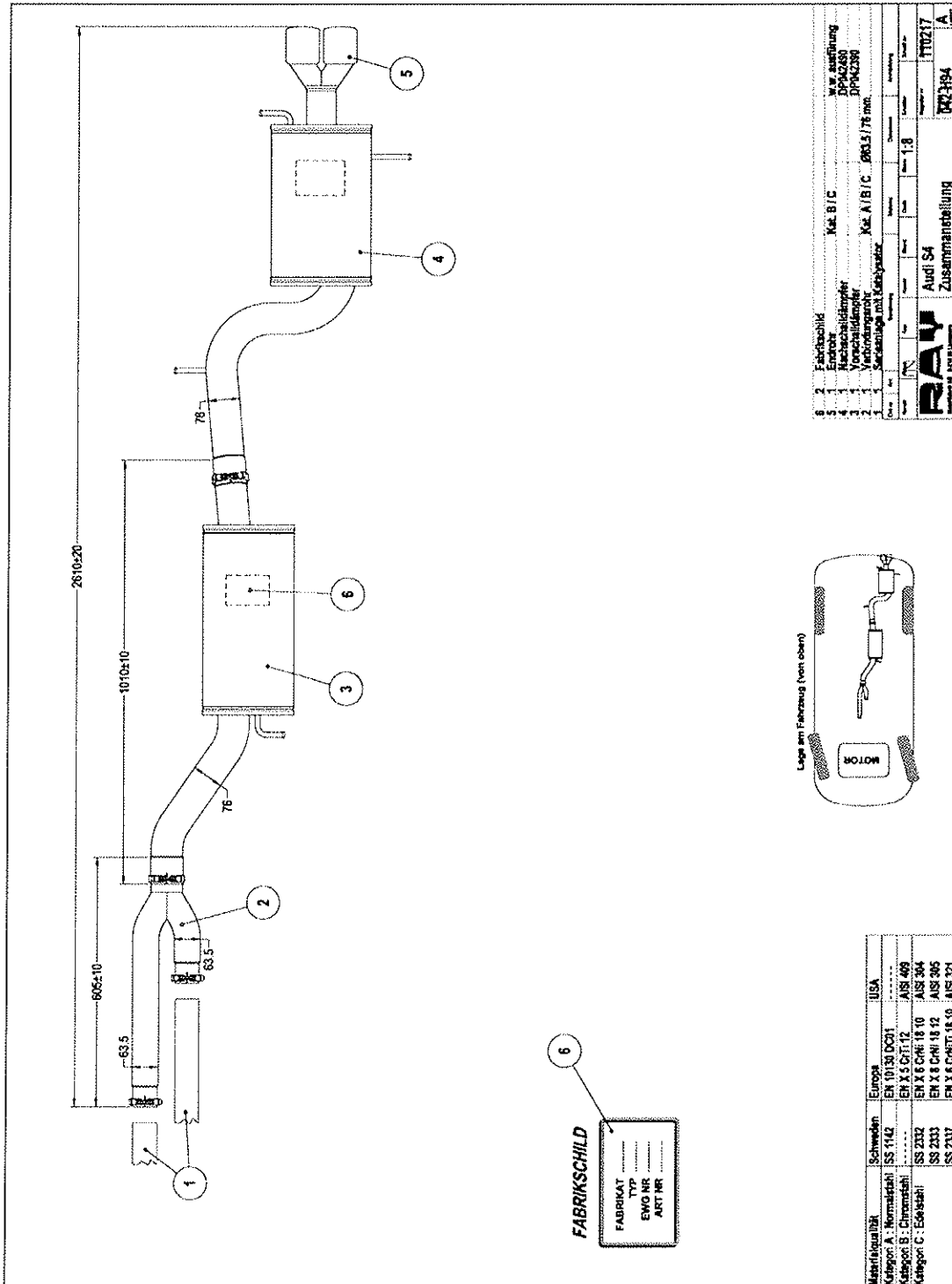
Anlage 3	zum Prüfbericht Nr.	11-TAAS-0157/SRA	Hersteller / Manufacturer	RAY Metallfabrik AB
Enclosure 3	Test report no.		Typ / Type	E42H95

Ergebnis der Prüfung
Test results

Lfd. Nr. Fzg.	Anzahl Gänge / Automatik	Be- nutzte Gänge/ Stufen	Über- setzung Achsen- getriebe	Richtlinien- stand der Messungen	Geräuschwerte [dB(A)] / Sound level values [dB(A)]						Abweichg. Abgasgegen- druck [%]		
					fahrendes Fahrzeug / driving vehicle			stehendes Fahrzeug / stationary vehicle					
					Ersatz- gemessen	Serie gemessen	Grenz- wert*)	Ersatz- gemessen	Serie gemessen	Fahrg- Geneh- migung		Fahrg- Geneh- migung	min ⁻¹
				Guideline conditions of the tests	Repl.-ment measured	Original measured	Vehicle type homolo- gation	Repl.-ment measured	Original measured	Vehicle type homologation		Variation in back- pressure [%]	
Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen / No. of enclosure to the EC-homologation													
	1.5	1.6	1.7										
4	6-mech. 6-mech.	2. + 3. Gang	4,111	1999/101/EG 1999/101/EC	71	71	70	50	75	82	82	4.950	1.9 -10

*) Grenzwert der Richtlinienfassung, die bei Erteilung der Fahrzeugenehmigung Gültigkeit hatte /
Limit value of directive which was valid by vehicle type homologation

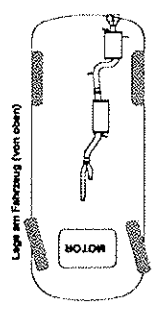
Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E42H95 betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)



6

FABRIKSCHILD

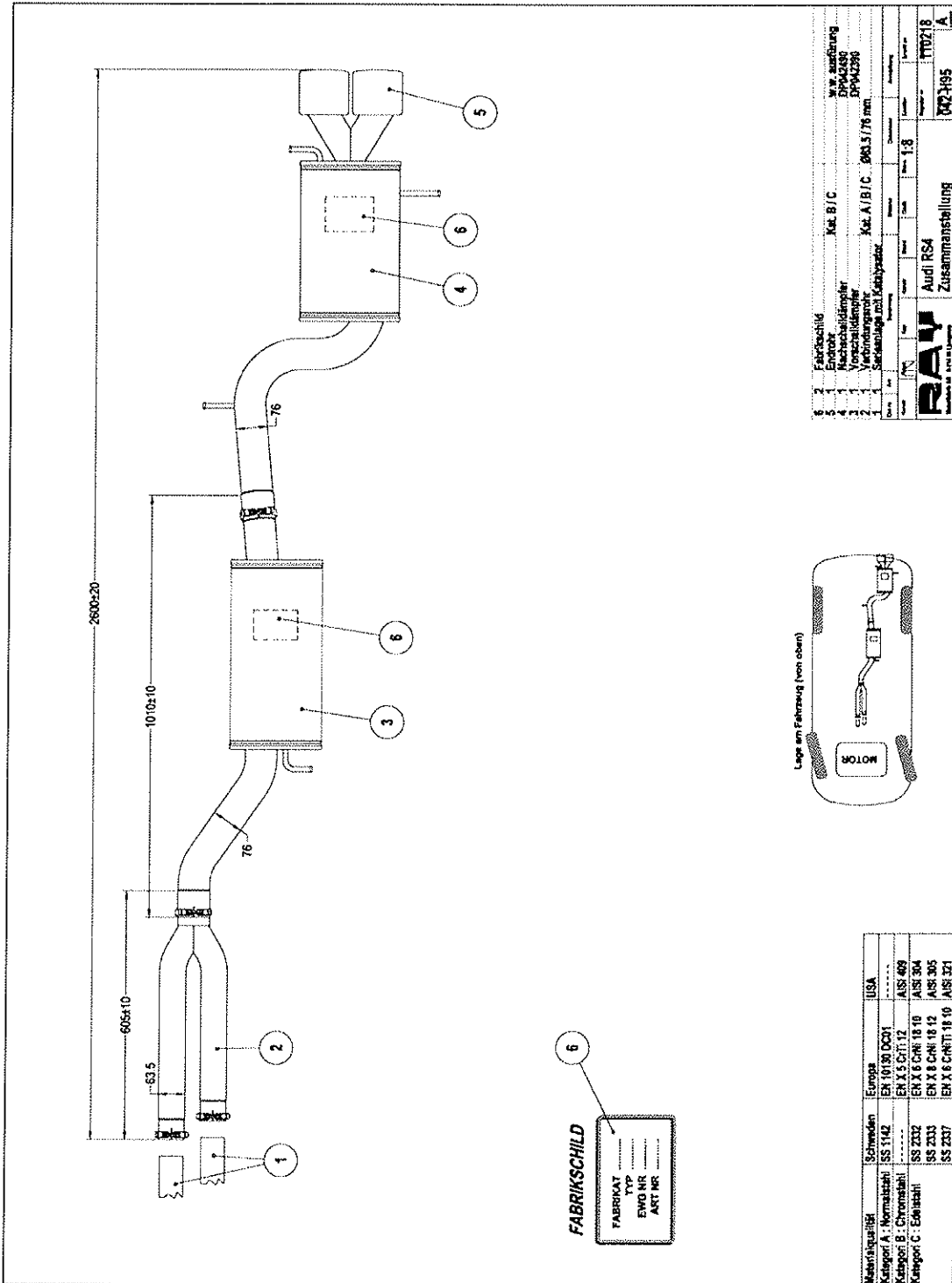
FABRIKAT
TYP
EWG NR
ART NR



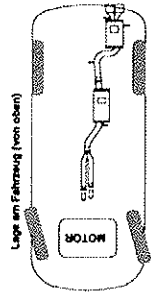
2	Fabrikmodell	Kat. B/C	W.W. Ausführung
3	Endrohr		DP4249
4	Hochschalldämpfer		DP4249
5	Vorschalldämpfer		DP4239
6	Verbindungsstück	Kat. A/B/C	663,5/76 mm
7	Verbindungsstück		
8	Verbindungsstück		
9	Verbindungsstück		
10	Verbindungsstück		
11	Verbindungsstück		
12	Verbindungsstück		
13	Verbindungsstück		
14	Verbindungsstück		
15	Verbindungsstück		
16	Verbindungsstück		
17	Verbindungsstück		
18	Verbindungsstück		
19	Verbindungsstück		
20	Verbindungsstück		
21	Verbindungsstück		
22	Verbindungsstück		
23	Verbindungsstück		
24	Verbindungsstück		
25	Verbindungsstück		
26	Verbindungsstück		
27	Verbindungsstück		
28	Verbindungsstück		
29	Verbindungsstück		
30	Verbindungsstück		
31	Verbindungsstück		
32	Verbindungsstück		
33	Verbindungsstück		
34	Verbindungsstück		
35	Verbindungsstück		
36	Verbindungsstück		
37	Verbindungsstück		
38	Verbindungsstück		
39	Verbindungsstück		
40	Verbindungsstück		
41	Verbindungsstück		
42	Verbindungsstück		
43	Verbindungsstück		
44	Verbindungsstück		
45	Verbindungsstück		
46	Verbindungsstück		
47	Verbindungsstück		
48	Verbindungsstück		
49	Verbindungsstück		
50	Verbindungsstück		
51	Verbindungsstück		
52	Verbindungsstück		
53	Verbindungsstück		
54	Verbindungsstück		
55	Verbindungsstück		
56	Verbindungsstück		
57	Verbindungsstück		
58	Verbindungsstück		
59	Verbindungsstück		
60	Verbindungsstück		
61	Verbindungsstück		
62	Verbindungsstück		
63	Verbindungsstück		
64	Verbindungsstück		
65	Verbindungsstück		
66	Verbindungsstück		
67	Verbindungsstück		
68	Verbindungsstück		
69	Verbindungsstück		
70	Verbindungsstück		
71	Verbindungsstück		
72	Verbindungsstück		
73	Verbindungsstück		
74	Verbindungsstück		
75	Verbindungsstück		
76	Verbindungsstück		
77	Verbindungsstück		
78	Verbindungsstück		
79	Verbindungsstück		
80	Verbindungsstück		
81	Verbindungsstück		
82	Verbindungsstück		
83	Verbindungsstück		
84	Verbindungsstück		
85	Verbindungsstück		
86	Verbindungsstück		
87	Verbindungsstück		
88	Verbindungsstück		
89	Verbindungsstück		
90	Verbindungsstück		
91	Verbindungsstück		
92	Verbindungsstück		
93	Verbindungsstück		
94	Verbindungsstück		
95	Verbindungsstück		
96	Verbindungsstück		
97	Verbindungsstück		
98	Verbindungsstück		
99	Verbindungsstück		
100	Verbindungsstück		

Materialkategorie	Schweden	Europa	USA
Kategorie A : Normalstahl	SS 1142	EN 10130 DCO1	AISI 409
Kategorie B : Chromstahl	SS 2312	EN 1.4571 E 12	AISI 304
Kategorie C : Edelstahl	SS 2333	EN 1.4575 E 12	AISI 304
	SS 2337	EN 1.4575 E 19	AISI 304
			AISI 321

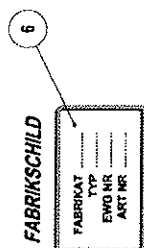
Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E42H95 betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)



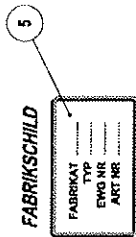
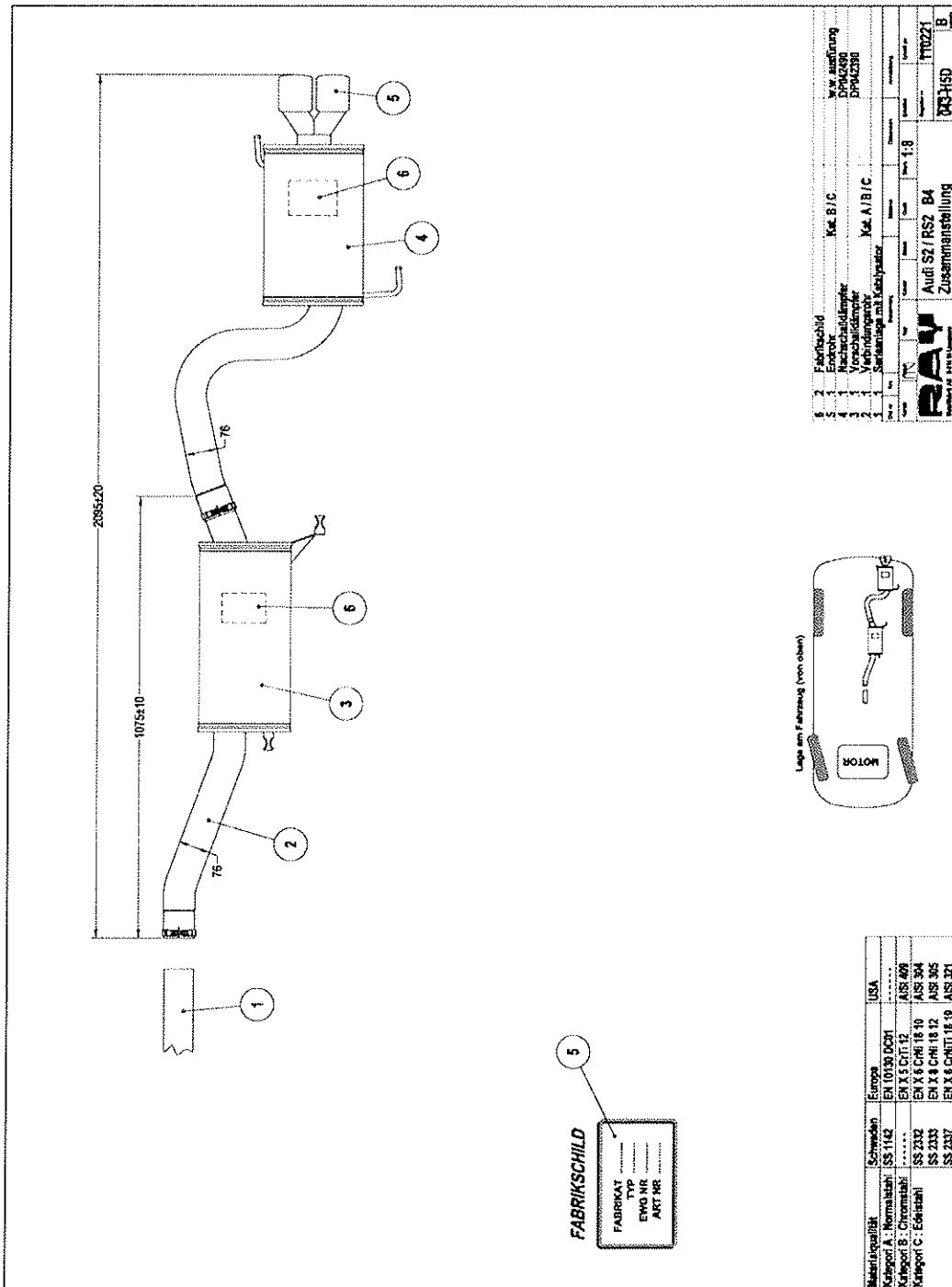
1	Fabrikbild	Kat. B/C	W. Ausführung
2	Endrohr		DP42436
3	Rachschalldämpfer		DP42396
4	Vorschalldämpfer		
5	Verbindungsrohr	Kat. A/B/C	Ø40,3/76 mm
6	Schalldämpfer mit Katalysator		
		Audi RSA	
		Zusammensetzung	042-H95
		Typ	TT0218
		Version	A



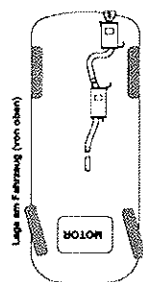
Metallqualität	Schweden	Europa	USA
Kategorie A : Normstahl	SS 1142	EN 10130 DCO1	-----
Kategorie B : Chromstahl	-----	EN 1.5 Cr 1.12	AISI 409
Kategorie C : Edelstahl	SS 2312	EN 1.6 CrNi 18 10	AISI 304
	SS 2313	EN 1.6 CrNi 18 12	AISI 305
	SS 2317	EN 1.6 CrNiTi 18 10	AISI 321



Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E42H95 betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)



Materialqualität	Schweden	Europa	USA
Kategorie A : Normstahl	EN 10130	EN 10130	DC01
Kategorie B : Chromstahl	SS 1142	EN X 5 CrTi 12	AS 409
Kategorie C : Edelstahl	SS 2312	EN X 6 CrNi 18 10	AS 304
	SS 2315	EN X 6 CrNi 18 12	AS 305
	SS 2317	EN X 6 CrNiTi 18 10	AS 321



1	Fabrikbild	Kat. B / C	www.ausfuhrung
2	Endrohr		DPH0289
3	Nachschalldämpfer		DPH0290
4	Vorschalldämpfer	Kat. A / B / C	DPH0291
5	Schwingungskegelgelenk		
6	Motor		
		Audi SZ / RS2 BA	TT0271
		Zusammenstellung	RC-HSD
			B

Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E42H95 betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)

Montageanleitung

1. Vor der Demontage der Abgasanlage genau prüfen, welche Teile der gesamten Abgas-Anlage schadhaft sind. Häufig sind neben den eigentlichen Schalldämpfern auch die Abgasrohre erneuerungsbedürftig.
2. Hierbei auch den Zustand der Anbauteile, wie Dichtungen, Schrauben, Muttern usw. beachten.
3. Da Steckverbindungen und Verbindungselemente oft fest gebrannt sind, sind diese vor dem Ausbau mit Rostlösenden Mitteln einzusprühen.
4. Originalteile durch Lösen der Schraub- und Schellverbindungen demontieren
5. Vor Montage der neuen Teile sind diese an den Verbindungsstellen einzufetten, z.B. mit einem Gemisch aus Graphit und Öl.
6. Teile am Fahrzeug zunächst lose montieren und ausrichten. Danach alle Verbindungen und Aufhängungen fest anziehen.
7. Alle Verbindungsstellen auf Dichtheit prüfen.
8. Die Schalldämpfer und Endrohre sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigem Edelstahl hergestellt.
9. Diverse Rückstände auf den Fahrwegbelägen können zu einer Flugrostbildung führen. Diese Ablagerungen können mit einer Edelstahlbürste oder anderen geeigneten Mitteln entfernt werden. Weitere Pflegemaßnahmen sind nicht erforderlich.